AMIGOE. - (MAANDAG 2 DECEMBER 1985), P. 6

Bij 50 beste kinder- en jeugdboeken gerekend

Eervolle vermelding voor jeugdroman Josette Daal

-door B. Jos de Roo-

HILVERSUM — Het Nederlandse ochtendblad Trouw rekent de jeugd-roman "Warwind" van de Arubaanse schrijfster Josette Daal tot de vijftig beste kinder- en jeugdboeken van het afgelopen jaar.

Elk jaar maakt Trouw een keuze uit het totale boeken-aanbod. Niet alleen oorspronkelijk Nederlands-talige boeken, maar ook vertaalde werken behoren daartoe. De redactie gaat daarbij bewust uit van maatstaven van volwassenen. Ze kiest daarbij die boeken uit, die de literaire verbeelding aankweken, verwondering wekken en sfeer hebben. De uitverkoren schrijvers nemen kinderen in hun boeken serieus. Ze vertekenen de wereld niet door bij het schrijven op hun hurken te gaan zitten, aldus de redactie van Trouw.

In de leeftijd-categorie tussen tien en twaalf jaar behoort het debuut van de Arubaanse Josette Daal, Warwind, tot één van de zes uitverkoren boeken. Dat is een aardig succes voor de jonge Arubaanse uitgeverij Charuba, die opgezet is door de Arubaanse bibliothecaresse Alice van Romondt en de Nederlandse schrijfster Miep Diekmann. In Warwind vervlecht Josette Daal volgens Trouw de fantasie en de werkelijkheid nauw met elkaar. Het is het verhaal over een groepje zesde-klassers, dat geheimzinnige avonturen beleeft met hun nieuwe juf, die veel gemeen heeft met de onberekenbare warwind, die over het eiland raast.

In een interview met Wim Rutgers verklaarde Josette Daal, dat zij er van houdt om de ervaringen die ze als onderwijzeres heeft, te vermengen met haar fantasie. Kort geleden voegde zij daar in een interview voor de Wereld-omroep nog aan toe, dat Warwind ook kritiek inhield op de ouderwetse manier van lesgeven. "Kinderen moeten zo opgevoed worden, dat zij hun mond durven open te doen. Dat stimuleert ook hun verbeeldings-vermogen", aldus Josette Daal.

De nieuwe Arubaanse schrijfster is een produkt van het APA-vertaalproject onder leiding van Joyce Pereira. Ze werkt mee aan de vertaling van Miep Diekmann's "Nildo en de maan", dat onder de titel "Nildo i e luna" bij Charuba verscheen. De ervaringen bij dit vertaal-project waren voor Josette Daal zo stimulerend, dat zij besloot zelf een jeugd-roman te schrijven. Dat werd Warwind. Meer werk van haar is in voorbereiding.